

*Ассоциация ЭДиЛиК (EdiLiC)*

**Образование (воспитание) и Языковое и культурное разнообразие**

## **УСТАВ**

принят на внеочередном Общем Собрании

Лозанна, 5 июля 2010 года

### **Статья 1**

Ассоциация международного характера под названием ЭДиЛиК (**EdiLiC** - Education et Diversité Linguistique et Culturelle – Образование (воспитание) и Языковое и культурное разнообразие) учреждается лицами, принимающими положения данного Устава, на основе закона от 1 июля 1901 года и декрета от 16 августа 1901 года.

### **Статья 2**

Данная Ассоциация призвана содействовать распространению в образовательных (воспитательных) системах педагогических подходов, для которых характерным является обращение к множественности языков и культур, к разного вида языкового и культурного разнообразия, в том числе и те, что не включены в программы преподавания и передачи знаний в образовательных учреждениях. Тем самым преследуется несколько целей: благоприятствовать открытости для языкового и культурного разнообразия, усилению потребности изучать языки и открывать культуру других людей, способствовать развитию металингвистических способностей к наблюдению, слушанию и анализу, способных облегчить изучение языков.

### **Статья 3**

*Языковая политика Ассоциации*

Настоящий устав должен быть доступен на шести языках, признанных ЮНЕСКО в качестве рабочих или официальных языков (английский, арабский, китайский, испанский, французский и русский), в случае, если в составе Международного Комитета Ассоциации

ЭДиЛиК есть представители, говорящие на этих языках. Бюро Ассоциации несет ответственность за то, чтобы это положение было соблюдено и обеспечивает его выполнение. Устав также должен быть доступен на языке межнационального общения стран или регионов, где создана Региональная Комиссия. Региональная Комиссия отвечает за выполнение этого положения.

Любой перевод внутренних документов Ассоциации и распространяемых ею информационных материалов должен быть одобрен Генеральным Секретарем Ассоциации, который обеспечивает для этого необходимую экспертизу.

Решение о языковом сопровождении конференций и семинаров принимается в каждом конкретном случае Общим Собранием или Бюро в период между Общими Собраниями.

#### **Статья 4**

##### *Средства для деятельности*

Вклад, что касается подходов, описанных в Статье 2, в исследования, педагогические инновации, разработку программ, разработку и распространение дидактических материалов, подготовку учителей.

Сотрудничество на национальном и международном уровнях между группами и лицами, участвующими в реализации этих задач, в частности, через распространение информации, касающейся их работы, создание совместных проектов и организацию конференций и семинаров.

Контакты и согласование действий с государственными органами, отвечающими за образование.

Информирование родителей, общественности и их представителей.

Любой другой способ действия по решению Общего Собрания.

#### **Статья 5**

##### *Юридический адрес*

Université du Maine

UFR Lettres, Langues et Sciences Humaines

Filière FLE

Avenue Olivier Messiaen

72085 Le Mans Cedex 9

Решение о смене юридического адреса может быть принято простым большинством голосов на Общем Собрании. Им может стать, в частности, рабочий или личный адрес Президента или другого члена Бюро.

## **Статья 6**

### *Членство в Ассоциации физических лиц*

Членом Ассоциации может стать любое физическое лицо, без каких-либо ограничений, который открыто выражает согласие с целями Ассоциации и раз в два года уплачивает сумму, размер которой был установлен с самого начала равным 40 швейцарским франкам. Эта сумма может быть изменена по решению Общего Собрания простым большинством голосов (не менее 50% голосов).

В виде исключения и в знак признания вклада в цели Ассоциации, соавторы и участники в работе над учебными материалами, подготовленными в рамках проекта Socrates-Lingua Evlang при поддержке Европейской комиссии (1997 - 2001), являются полноправными членами Ассоциации. Авторство или участие засвидетельствовано наличием их имен на обложке, по крайней мере, одного из этих учебных материалов по состоянию на 31 марта 2001 г., после утверждения Бюро.

Члены Ассоциации, внесшие наибольший вклад в жизнь Ассоциации, могут стать ее Почетным Президентом. Почетные Президенты также освобождаются от уплаты взносов. Статус Почетного Президента присуждается Общим Собранием простым большинством голосов по предложению Бюро. Любой член Ассоциации может выступить с инициативой обратиться в Бюро выступить с таким предложением.

Почетные Президенты играют роль представителя Ассоциации и советника для Бюро, которое может давать им поручения.

Физические лица - члены Ассоциации могут занимать в ней выборные должности.

## **Статья 7**

### *Членство юридических лиц*

Любая ассоциация, чьи цели совпадают с целями Ассоциации, может стать членом Ассоциации ЭДиЛиК (EDiLiC) как юридическое лицо. С этой целью она должна сделать заявку на имя Главного Секретаря за три месяца до Общего Собрания. Запрос включается

в повестку дня Общего Собрания, которое решает простым большинством вопрос о принятии или непринятии заявки о вступлении в Ассоциацию.

Юридические лица платят годовой взнос в двойном размере по сравнению с физическими лицами. На Общем Собрании они могут быть представлены одним из своих руководителей. Каждое юридическое лицо имеет один голос при голосовании на Общем Собрании.

Каждое юридическое лицо назначает одного представителя для работы в Международном Комитете EDiLiC (см. статью 12).

## **Статья 8**

### *Выход из Ассоциации*

Членство в Ассоциации ЭДиЛиК утрачивается:

- а) по собственному желанию;
- б) вследствие исключения по решению Общего Собрания за неуплату взносов или по другой серьезной причине, надлежащим образом обозначенной заинтересованному лицу, после того, как оное лицо было приглашено для объяснений в Бюро и были рассмотрены, в соответствии со случаем, варианты решения проблемы.

## **Статья 9**

### *Проведение очередных Общих Собраний*

Высшим органом Ассоциации является Общее Собрание. Оно включает в себя всех членов Ассоциации независимо от статуса принадлежности.

Оно созывается не реже 1 раза в два года. Не менее чем за месяц до назначенной даты члены Ассоциации получают приглашение от имени Генерального секретаря. Повестка дня указывается в приглашении.

Каждый член Ассоциации располагает одним голосом в голосованиях Общего Собрания. Разрешено голосование по доверенности, каждый из присутствующих членов имеет право быть доверенным лицом для не более 10 лиц. Разрешено также заочное голосование при выборе членов Бюро (см. статью 11) и Коллегии Региональных Корреспондентов (см. статью 14).

Кандидатуры на должности в Бюро и Коллегию Региональных Корреспондентов должны быть представлены Генеральному Секретарю Ассоциации не позднее, чем за две недели до Общего Собрания. Генеральный Секретарь информирует о кандидатах всех членов Ассоциации за неделю до Общего Собрания.

Никто не может быть одновременно членом Бюро и Коллегии Региональных Корреспондентов. Выборы в Бюро проводятся до выборов в Коллегию Региональных Корреспондентов.

Общее Собрание принимает решения по отчету о деятельности, представленному Президентом, и его предложениям о деятельности. Оно принимает также решения по финансовому отчету, представленному Казначеем. Отчет считается выполненным после рассмотрения счетов двумя уполномоченными лицами, назначенными из числа членов Ассоциации. Оно принимает также решения по предложениям по бюджетной политике, представленным Казначеем.

В любом случае на голосование по принятию решения Общим Собранием могут быть выставлены только вопросы, обозначенные в повестке дня. Это положение не относится к резолюциям, посредством которых Общее Собрание считает нужным выразить мнение или пожелание.

## **Статья 10**

### *Внеочередное Общее Собрание*

При необходимости или по просьбе не менее одной трети членов Ассоциации, Президент может созвать внеочередное Общее Собрание, в соответствии с требованиями, предусмотренными в статье 9.

Любые решения о внесении изменений в Устав или роспуске Ассоциации могут быть приняты только на внеочередном Общем Собрании.

## **Статья 11**

### *Бюро Ассоциации*

Деятельность Ассоциации управляется Бюро, состоящим из 6 человек, членов Ассоциации, из не менее трех разных стран и избранных на два года Общим Собранием. Члены Бюро могут быть переизбраны на – максимум - три последовательных срока.

Бюро Ассоциации состоит из Президента, двух Вице-президентов, Генерального Секретаря и Казначей и Ответственного за связь с общественностью, избранных тайным голосованием Общим Собранием из числа членов Ассоциации.

Заседания Бюро проводятся не реже двух раз в год, бюро созывается президентом или по просьбе по меньшей мере трех его членов. Заседания могут проводиться в виртуальном режиме с помощью новых технологий.

Президент осуществляет представительство Ассоциации. Он председательствует на заседаниях Общего Собрания и Бюро. В его обязанности входит делать отчетные доклады при каждом созыве Общего Собрания о состоянии проводимых Бюро мероприятий со времени последнего Общего Собрания, а также доводить до сведения Общего Собрания предложения, поступившие на ближайший период деятельности. Некоторые из своих функций он может делегировать Вице-президентам.

Генеральный Секретарь руководит внутренней жизнью Ассоциации, в тесной связи с Президентом. Он организует процедуры голосования, в том числе заочное голосование.

Казначей несет ответственность за исполнение бюджета и ведение финансовых дел. Казначей делает раз в два года на Общем Собрании финансовый отчет с запросом очистки счета, а также представляет проект бюджета на следующий финансовый период.

В обязанности Ответственного за связь с общественностью входит, в частности, работа с интернет-сайтом Ассоциации. Он поддерживает тесный контакт с членами Международного Комитета, с тем, чтобы обеспечить распространение информации.

Остальные обязанности распределяются между членами Бюро на основе консенсуса.

## Статья 12

### *Международный Комитет ЭДиЛиК*

В состав Международного Комитета входят:

*- назначенные члены :*

- Представитель каждой Тематической или Региональной Комиссии (см. Статью 13), назначенный членами Ассоциации в составе этой Комиссии.
- Представитель каждого юридического лица-члена Ассоциации (см. Статью 7), назначенный юридическим лицом.

*- Члены, избранные Общим Собранием :*

➤ Коллегия Региональных Корреспондентов ЭДиЛиК (см. Статью 14).

Члены Международного Комитета выступают в индивидуальном порядке в роли Совета при Бюро. Для этого Бюро должно, в частности, информировать членов Международного Комитета о повестке дня своих заседаний не позже чем за две недели до их проведения.

Со своей стороны, члены Международного Комитета передают ассоциации всю информацию, касающуюся деятельности и событий относительно образования и воспитания в условиях языкового и культурного разнообразия, которой они владеют.

В функции Международного Комитета входит также, через Коллегию Региональных Корреспондентов и Региональных Комиссий, конкретизация международного сотрудничества Ассоциации.

### **Статья 13**

#### *Комиссии*

Члены Ассоциации могут создавать Комиссии в соответствии с общим тематическим интересом (именуемые «Тематические Комиссии») или с общим географическим месторасположением (именуемые «Региональные Комиссии»).

Существование комиссии должно быть одобрено Общим Собранием. Процедура учреждения Комиссий, их внутреннего распорядка и средств финансирования уточнены Внутренним уставом Ассоциации.

Каждая Комиссия назначает представителя в Международный Комитет. Назначения оглашается при созыве Общего Собрания.

### **Статья 14**

#### *Коллегия Региональных Корреспондентов*

Коллегия Региональных Корреспондентов состоит из членов Ассоциации, проживающих в разных странах, избранных Общим Собранием для данного географического региона (область, край, территория страны). Максимальное число членов Коллегии зафиксировано первоначально в количестве 30. Это количество может быть изменено по решению Общего Собрания простым большинством (не менее 50% голосов).

Задачей Коллегии является создание мировой сети, чтобы обеспечить активное присутствие Ассоциации на мировом уровне. Именно эта цель должна быть первоочередной при выборе состава Коллегии. Число членов Коллегии из одной страны

не может превышать двух, за исключением особых случаев.

Члены Коллегии поддерживают акции Ассоциации на региональном уровне, в частности, информируя о ее деятельности. Они информируют Ассоциацию о происходящем в области образования (воспитания) в духе языкового и культурного разнообразия.

Состав Коллегии подлежит обновлению на каждом из плановых заседаний Общего Собрания. Для этого Бюро представляет Общему Собранию список его нового состава. В него могут быть внесены изменения Общим Собранием до голосования, которое проводится в принципе за или против всего списочного состава простым большинством. По просьбе не менее четверти членов Общего Собрания создание Коллегии может проводиться голосованием по отдельности за входящих в списочный состав простым большинством.

## **Статья 15**

### *Вступление Ассоциации в другие ассоциации*

Ассоциация ЭДиЛиК может вступать в другие ассоциации в случае, если их цели совпадают с ее собственными. Решение о вступлении принимается Общим Собранием большинством в две трети, если голосование было заранее включено в повестку дня.

## **Статья 16**

### *Доходы и расходы*

Доходы Ассоциации состоят из взносов членов Ассоциации, пожертвований и субсидий физических или юридических лиц, желающих поддержать ее деятельность.

Ассоциация может расходовать средства по своему усмотрению для осуществления задач, поставленных для реализации целей. Казначей открывает по необходимости один или несколько счетов на имя Ассоциации, на которые поступают средства. Правом подписи на счетах обладают Казначей и Президент Ассоциации.

Бюро несет ответственность перед Общим Собранием за расходы, которые были сделаны по его решению в период между заседаниями Общего Собрания.

## **Статья 17**

### *О внесении изменений в устав*



Внесение любых изменений в настоящий Устав принимается голосованием большинством в две трети на внеочередном Общем Собрании. Для созыва внеочередного Общего Собрания в соответствии с положениями Статьи 9 необходимо представить точный текст предлагаемого изменения не менее чем за месяц до заседания каждому из членов Ассоциации. Члены Ассоциации, которые не смогут лично присутствовать на заседании Общего Собрания, могут участвовать заочно в голосовании или по доверенности в соответствии с положениями Статьи 9.

## **Статья 18**

### *Внутренний распорядок*

Внутренний распорядок может быть разработан Бюро, которое представляет его Общему Собранию на утверждение.

Этот возможный распорядок предназначен для того, чтобы обозначить различные пункты, не предусмотренные Уставом, в частности, касающиеся внутреннего управления Ассоциацией.

## **Статья 19**

### *Прекращение деятельности*

О прекращении деятельности Ассоциации может быть заявлено лишь на внеочередном Общем Собрании путем голосования не менее двумя третями голосов. Члены Ассоциации, которые не могут присутствовать на заседании Общего Собрания, могут принять участие в голосовании заочно или по доверенности в соответствии с положениями Статьи 9.

Извещение о созыве внеочередного Общего Собрания, в соответствии с положениями Статьи 9, должно поступить каждому из членов Ассоциации не менее чем за месяц до объявленного срока проведения.

В случае прекращения деятельности активы Ассоциации передаются в дар одной или нескольким ассоциациям с близкими целями, назначенными внеочередным Общим Собранием простым большинством голосов.

